

## REFERENCE

- Afandi, M. D., & Authar, N. (2021). Analysis of translation techniques in the English subtitle of the movie *Ketika Cinta Bertasbih 1*. *Exposure Journal*, (pp. 358-380)
- Ananta, I. M. W., & Irwandika, G. (2022). An analysis on translation techniques in the subtitle of the movie *Avatar*. *English Language Education Study Program, FKIP Universitas Lambung Mangkurat Banjarmasin*, 5(1). (pp. 201-206)
- Ariyati, D. A., & Tanjung, S. (2020, August). Translation Techniques and Readability Levels of Stories of Great Virtue Collection Bilingual Book by Arleen Amidjaja. In *1st International Conference on Language, Literature, and Arts Education (ICLLAE 2019)* (pp. 299-303). Atlantis Press.
- Aulia, A., & Nugroho, R. A. (2022). Comparative translation analysis of subtitle and dubbing in “Raya and the Last Dragon”. *Journal of English Language Teaching and Linguistics*, 7(3), (pp. 577-596)
- Awalin, L. R. N., & Shodiq, J. (2021). An analysis of translation techniques and translation quality “The Boss Baby” serial movie on Netflix. *Linguistics and Education Journal*, 1(1). (pp. 105-128)
- Azis, H. (n.d.). 7 alasan Resident Evil 4 populer di Indonesia, setuju? *IDN Times*.
- Bingham, A. J. (2023). From data management to actionable findings: A five-phase process of qualitative data analysis. *International Journal of Qualitative Methods*, 22. (pp. 1-11)
- Global LTS. (n.d.). Subtitling translation. *Global LTS*.
- Hashish, R., & Hussein, R. F. (2022). Strategies subtitlers use in rendering English slang expressions into Arabic. *Theory and Practice in Language Studies*, 12(4), (pp. 752-762)
- Hestiana, M., & Anita, A. (2022). The role of movie subtitles to improve students' vocabulary. *Journal of English Language Teaching and Learning*, 3(1), (pp. 46-53)
- Kanasya, A. V., & Bram, B. (2023). Grammatical Equivalence In The Indonesian Translation Of Galbraith's The Cuckoo's Calling. *Linguistik Indonesia*, 41(2), (pp. 285-298)
- Kholiq, M., & Agustine, E. (2020). Subtitling Strategies in “The Boss Baby: Back in Business” Series. *Ethical Lingua: Journal of Language Teaching and Literature*, 7(1), (pp. 22-27)

- Kurby, C. A., & Zacks, J. M. (2022). Priming of movie content is modulated by event boundaries. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 48(11), 1559. (pp. 1-40)
- Kuswardani, Y., Ningsih, N. A., & Ambarwati, R. (2023). Translation Ideology Deilogy on Muallaf Novel: Viewed From Procedure Applied. *ELP (Journal of English Language Pedagogy)*, 8(2), (pp. 209-224)
- Latino Bridge. (n.d.). Subtitling translation 101: All the basics you need to know. *Latino Bridge*.
- Liu, S. (2023). Research on English Translation of Movie Subtitles-Based on the Analysis of the Movie “Mulan”. *Journal of Education, Humanities and Social Sciences*, 24, (pp. 78-84)
- Lubis, A. R. K., Muchtar, M., & Mono, U. (2020). Translation techniques and translation quality of Indonesian subtitles of Coco Movie: A comparative of two subtitlers. *Ethical Lingua: Journal of Language Teaching and Literature*, 7(2), (pp. 227-235)
- Maha, W. A. (2019). Translation techniques in the movie script The Boss Baby. *Universitas Muhammadiyah Sumatera Utara*, 11(1). (pp. 1-47)
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (2014). *Qualitative data analysis: A methods sourcebook* (4<sup>th</sup> ed.) Sage Publications.
- Molina, L., & Hurtado Albir, A. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), (pp. 498-512.)
- Nababan, M.R. (2012). “Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan.”. *Jurnal Kaijian Linguistik dan Sastra*, 24(1), (pp.39-57)
- Nord, C. (2001). *Translating as a Purposeful Activity – Functional Approaches Explained*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press. (pp. 1-154)
- Nurhandini, A. H., & Wiyaka, W. (2023). The Translation Methods Used in the Subtitles of Dialogues in Maleficent Movie. *Lingua Franca*, 2(2), (pp. 1-11)
- Olenka, F. (2014). *An Analysis on Translation Techniques in the Subtitle of the Movie “5 CM”* (Doctoral dissertation, Brawijaya University). (pp. 1-45)
- Pedersen, J. (2018). From old tricks to Netflix: How local are interlingual subtitling norms for streamed television? *Journal of Audiovisual Translation*, 1(1), (pp. 81–100)
- Putri, H. I. (2016). *An Analysis of Subtitle Strategy in Nightcrawler Movie*. July.(pp.29-50)

- Rafieyan, V. (2016). Effect of cultural distance on translation of culture-bound texts. *International Journal of Education and Literacy Studies*, 4(2), (pp. 67-73)
- Rahesa, I. W. R., & Rosa, R. N. (2020). Translation techniques used by English Department students of Universitas Negeri Padang in translating a narrative text. *English Language and Literature*, 9(1), (pp. 119-126)
- Rashdan, S. U. S., Johar, E. M., Mohamad, F., & Abd Kadir, Z. (2023). English Films and Their Effects on Development of Productive and Receptive Skills: Beyond Classroom Exposure. *International Journal of Linguistics*, 15(5), (pp. 12-29)
- Simanjuntak, N. V. N., & Basari, A. (2013). Subtitling strategies in Real Steel movie. *LITE: Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Budaya*, 12(1), (pp. 1-62)
- Simanullang, K., Sipayung, K., Sipayung, K. T., & Silitonga, H. (2022). The Readability Of Bilingual Comic “Wow Of Cinderella” Translation Techniques. *Jurnal Scientia*, 11(02), (pp. 92-96)
- Vidhiasi, D. M. (2021). Getting to Know about Readability Level. *Jurnal Saintara Vol*, 5(2). (pp. 1-5)
- Yulianto, D., Ninsiana, W., & Roza, A. S. (2019). Investigating English-Indonesian Translation of Intransitive Phrasal Verbs in Brown’s Principle of Language Learning and Teaching. *Pedagogy: Journal of English Language Teaching*, 7(1), (pp. 41-48)
- Zeng, Y., & Liu, X. (2024). Research on Subtitle Translation from the Perspective of Multimodal Discourse Analysis. *Studies in English Language Teaching*, 12(2), (pp. 156-163)